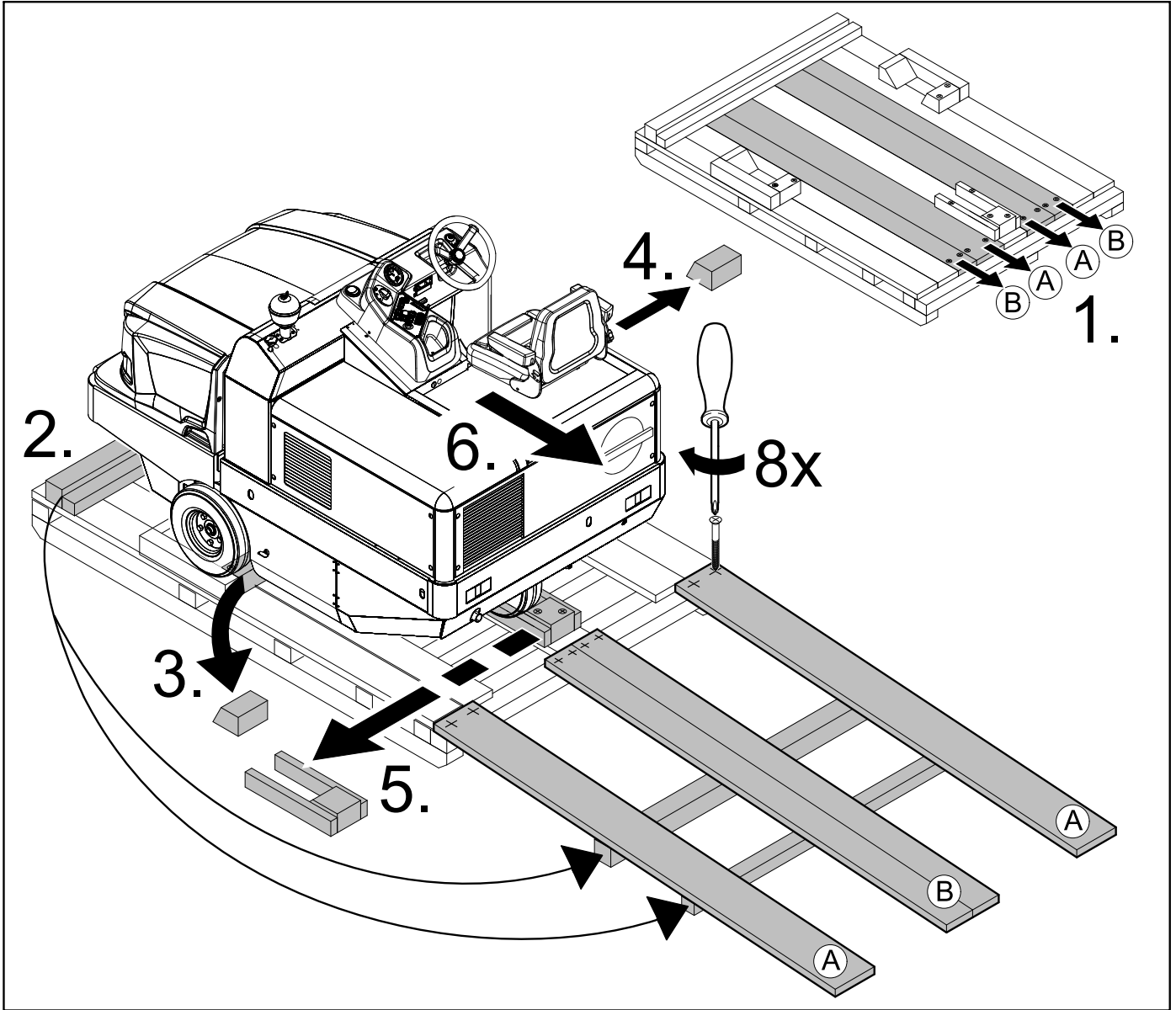



Register and win!  
[www.kärcher.com](http://www.kärcher.com)





 Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца. Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.956-250!

Уход и техническое обслуживание . . . . .	RU	.. 9
Общие указания . . . . .	RU	.. 9
Чистка . . . . .	RU	.. 9
Периодичность технического обслуживания . . . . .	RU	.. 9
Работы по техническому обслуживанию . . . . .	RU	.. 10
Помощь в случае неполадок . . . . .	RU	.. 15
Технические данные . . . . .	RU	.. 16
Заявление о соответствии ЕС . . . . .	RU	.. 17

## Оглавление

Указания по технике безопасности . . . . .	RU	.. 1
Общие указания . . . . .	RU	.. 1
Предписания по технике безопасности для транспортных средств, работающих на сжиженном газе . . . . .	RU	.. 2
Символы на приборе . . . . .	RU	.. 3
Символы в руководстве по эксплуатации . . . . .	RU	.. 3
Назначение . . . . .	RU	.. 3
Использование по назначению . . . . .	RU	.. 3
Подходящие поверхности . . . . .	RU	.. 4
Защита окружающей среды . . . . .	RU	.. 4
Гарантия . . . . .	RU	.. 4
Описание элементов управления и рабочих узлов . . . . .	RU	.. 5
Изображение подметальной машины . . . . .	RU	.. 5
Панель управления . . . . .	RU	.. 5
Отопление/кондиционер (опция) . . . . .	RU	.. 5
Функциональные кнопки . . . . .	RU	.. 5
Многофункциональная индикация . . . . .	RU	.. 6
Элементы управления . . . . .	RU	.. 6
Замок зажигания . . . . .	RU	.. 6
Перед началом работы . . . . .	RU	.. 6
Зафиксировать/отпустить стояночный тормоз . . . . .	RU	.. 6
Передвижение подметающей машины без собственного привода . . . . .	RU	.. 6
Передвижение подметающей машины с помощью собственного привода . . . . .	RU	.. 6
Начало работы . . . . .	RU	.. 6
Общие указания . . . . .	RU	.. 6
Установить/заменить газовый баллон . . . . .	RU	.. 6
Работы по проверке и техническому обслуживанию . . . . .	RU	.. 7
Эксплуатация . . . . .	RU	.. 7
Настроить положение сиденья водителя . . . . .	RU	.. 7
Выбор программы . . . . .	RU	.. 7
Открыть кран подачи газа . . . . .	RU	.. 7
Запуск прибора . . . . .	RU	.. 7
Передвижение на аппарате . . . . .	RU	.. 7
Подметание . . . . .	RU	.. 7
Опорожнить резервуар для сбора мусора . . . . .	RU	.. 8
Выключение прибора . . . . .	RU	.. 9
Транспортировка . . . . .	RU	.. 9
Хранение . . . . .	RU	.. 9
Вывод из эксплуатации . . . . .	RU	.. 9

## Указания по технике безопасности

### Общие указания

При обнаружении во время распаковки аппарата повреждений, полученных в результате транспортировки, следует немедленно обратиться в торговую организацию, продавшую вам данное изделие.

- Предупредительные и указательные таблички, прикрепленные к прибору, содержат важную информацию, необходимую для безопасной эксплуатации прибора.
- Наряду с указаниями по технике безопасности, содержащимися в руководстве по эксплуатации, необходимо также соблюдать общие положения законодательства по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

### Указания при разгрузке

#### **Опасность**

*Опасность для здоровья, опасность повреждения!*  
При погрузке следует обратить внимание на вес устройства.  
*Не использовать вилочный погрузчик.*

Вес в порожнем состоянии (без навесного оборудования)	1671 кг*
---	----------

\* С установленным монтажным комплектом вес устройства, соответственно, становится еще более значительным.

- ➔ При погрузке устройства использовать соответствующие сходни или кран.
- ➔ При использовании сходень необходимо обратить внимание на следующее:  
Дорожный просвет 70 мм.
- ➔ Если устройство поставляется на поддоне, необходимо соорудить из приложенных досок рампу для съезда.  
Инструкции можно найти на стр. 2 (на внутренней стороне крышки).  
**Важное указание:** каждая доска должна быть закреплена с помощью 2 винтов.

### Режим движения

#### **Опасность**

*Опасность для здоровья, опасность повреждения!*

#### **Опасность**

*Опасность получения травм!*

*Опасность опрокидывания прибора на слишком крутых склонах.*

- В направлении движения допускаются езда по склонам до 18%.

*Опасность опрокидывания при быстрой езде на поворотах.*

- На поворотах следует замедлять скорость движения.

*Опасность опрокидывания на нестабильном грунте.*

- Разрешается перемещать прибор только по прочному основанию.

*Опасность опрокидывания прибора при большом боковом уклоне.*

- В направлениях, поперечных к направлению движения, допускается передвижение аппарата только по склонам до макс. 10%.

- Также следует соблюдать все предписания, правила и нормы в отношении транспортных средств.

- Обслуживающий персонал обязан использовать прибор в соответствии с назначением. Во время езды он должен учитывать местные особенности и при работе с прибором следить за другими лицами, находящимися поблизости, особенно детьми.

- Работать с прибором разрешается исключительно лицам, которые прошли инструктаж по эксплуатации или подтвердили свою квалификацию по обслуживанию и на которых возложено использование прибора.

- Эксплуатация прибора детьми или несовершеннолетними запрещается.

- Не разрешается брать с собой сопровождающих лиц.

- Приборы с сидением для обслуживающего персонала должны приводиться в движение только с этого сиденья.

- ➔ Во избежание несанкционированного использования прибора следует вынимать ключ зажигания.

- ➔ Запрещается оставлять без присмотра прибор с работающим двигателем. Обслуживающему персоналу разрешается покидать прибор только после того, как двигатель будет остановлен, прибор будет защищен от случайного перемещения и в случае необходимости прибор будет поставлен на стояночный тормоз, а ключ зажигания будет вынут.

## Приборы с двигателями внутреннего сгорания

### ⚠ Опасность

Опасность получения травм!

- Нельзя закрывать выхлопное отверстие.
- Не наклоняйтесь к выхлопному отверстию и не прикасайтесь к нему (опасность получения ожогов).
- Не прикасайтесь и не беритесь за приводной двигатель (опасность получения ожогов).
- Выхлопные газы ядовиты и вредны для здоровья, их запрещено вдыхать.
- После выключения двигатель вращается еще 3 - 4 секунды по инерции. В это время следует оставаться вне зоны привода.

### Устройства с кабиной водителя

- В экстренных случаях разбить диски с помощью молотка на случай аварии.

### Указание

Молоток находится в области пространства для ног, под сидением водителя.

### Принадлежности и запасные детали

- Разрешается использовать исключительно те принадлежности и запасные детали, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и оригинальных запасных деталей гарантирует Вам надежную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) в разделе Service.

## Предписания по технике безопасности для транспортных средств, работающих на сжиженном газе

Главное объединение ремесленных профессиональных корпораций, зарегистрированное объединение (HVBG). Сжиженными газами (газообразным топливом) являются бутан, пропан или смесь бутана и пропана. Они поставляются в специальных баллонах. Рабочее давление этих газов зависит от температуры окружающей среды.

### ⚠ Опасность

**Взрывоопасность!** Сжиженные газы требуют иного обращения чем бензин. Бензин испаряется медленно, сжиженный газ сразу переходит в газообразную форму. Поэтому опасность возникновения загазованности помещений и воспламенения для сжиженных газов намного выше, чем для бензина.

### ⚠ Опасность

Опасность получения травм! Разрешается использовать только газовые

баллоны, наполненные газовым топливом в соответствии с DIN 51622 качества A или B.

### Внимание!

Использовать бытовой газ строго запрещено. Для газовых двигателей разрешается использовать только смеси сжиженных газов, состоящих из пропана/бутана в соотношении 90/10 - 30/70. Для лучшего запуска при низких температурах, ниже 0 °C (32 °F), рекомендуется использовать сжиженный газ с более высоким содержанием пропана, так как его испарение происходит и при низких температурах.

### Обязанности руководства и работодателя

- Для безопасной эксплуатации весь персонал, работающий с сжиженным газом, должен владеть достаточными знаниями в отношении свойств сжиженных газов. Даная брошюра должна всегда находиться на подметающей машине.

### Проведение технического обслуживания специалистами

- Работоспособность и герметичность установок, работающих на газообразном топливе, должны регулярно, но не реже чем раз в год проверяться специалистами (согласно BGG 936).
- Проверка должна иметь письменное подтверждение. Основанием для проверки являются § 33 и § 37 UVV (Правила техники безопасности) "Использование сжиженных газов" (BGV D34).
- В качестве общих норм действуют предписания относительно проверки транспортных средств, двигателя которых работают на сжиженных газах, Федерального министерства транспорта.

### Ввод в эксплуатацию/эксплуатация

- Забор газа должен всегда происходить только из одного баллона. При заборе газа одновременно с нескольких баллонов может происходить переток сжиженного газа из одного баллона в другой. Вследствие этого переполненный баллон после закрытия вентиля (см. 1 данного руководства) может оказаться под чрезмерным давлением.
- Правильное положение при установке полного баллона определяется по отметке "unten" ("вниз") (резьбовое соединение для подключения направлено вертикально вниз).

Замену газовых баллонов следует проводить с особой тщательностью. При установке и снятии выпускной патрубок вентиля баллона должен быть закрыт глухой гайкой, затянутой ключом.

- Нельзя использовать негерметичные газовые баллоны. С них следует спустить газ на открытом воздухе с соблюдением всех мер предосторожности,

и после этого сделать на них маркировку, свидетельствующую об их негерметичности. При доставке или вывозе поврежденных газовых баллонов лицо, сдающее баллоны на прокат или его представитель (заправщик и т.д.) должны получить письменное уведомление о существующих повреждениях.

- Перед подключением газовых баллонов следует проверить надлежащее состояние присоединительного штуцера.
- После подсоединения баллона он должен быть проверен на герметичность с помощью пенообразующего средства.
- Вентили следует открывать медленно. При открытии и закрытии нельзя пользоваться ударным инструментом в качестве вспомогательного средства.
- Тушение сжиженного газа допускается осуществлять только с безопасного расстояния и из укрытия. Для тушения разрешается использовать только огнетушители с сухим или газообразным углекислым газом. Для охлаждения газовых баллонов необходимо применение большого количества воды.
- Следует проверять надежность, особенно герметичность всей установки, работающей на сжиженном газе. Запрещается использовать транспортные средства с негерметичными газовыми системами.
- Перед отсоединением труб и шлангов следует закрыть вентиль баллона. Контактную гайку на баллоне следует откручивать медленно и сначала только незначительно, в противном случае может произойти резкий выброс газа, который находился в системе под давлением.
- При заправке газом с большой емкости следует получить сведения о специальных нормах в отношении сбыта больших объемов сжиженного газа.

### ⚠ Опасность

Опасность получения травм!

- Сжиженный газ в жидкой форме вызывает отмораживание кожи.
- После снятия баллона следует прочно закрутить глухую гайку на соединительной резьбе баллона.
- Для испытания на герметичность следует использовать мыльную воду, раствор некала (Nekal) или другие пенообразующие средства. Запрещено использовать открытый огонь для подсветки на установках, работающих на сжиженном газе.
- При замене отдельных компонентов установки следует соблюдать указания производителя в отношении монтажа. При этом необходимо



- закрывать вентили баллонов и главные запорные клапаны.
- Следует вести постоянный контроль над состоянием электрической системы транспортного средства, работающего на сжиженном газе. При негерметичности газопроводящих компонентов установки искры могут вызывать взрывы.
  - После длительного простоя транспортного средства, работающего на сжиженном газе, гараж, в котором будет проводиться ввод в эксплуатацию транспортного средства или его электрических частей следует тщательно проверить.
  - О несчастных случаях, связанных с газовыми баллонами или установками, работающими на сжиженном газе, следует немедленно сообщать в профсоюз и в компетентный орган надзора. Поврежденные детали следует хранить до окончания расследования.

#### В гаражных и складских помещениях, а также в ремонтных мастерских

- Хранение баллонов с газообразным топливом и сжиженным газом следует выполнять в соответствии с требованиями TRF 1996 (Технические правила в отношении сжиженных газов, см. DA к BGV D34, Приложение 4).
- Газовые баллоны должны храниться в вертикальном положении. Запрещено обращаться с открытым огнем или курить в месте хранения емкостей и при проведении ремонтных работ. Для баллонов, хранящихся на открытом воздухе, следует предусматривать ограждение. Следует всегда закрывать пустые баллоны.
- Главные запорные клапаны и вентили баллонов следует закрывать сразу же после прекращения работ с транспортным средством.
- В отношении местоположения и характеристик гаражных помещений для транспортных средств, работающих на сжиженном газе, действуют положения Райхсгарагеорднунг (Reichsgaragenordnung - нормы в отношении гаражей) и соответствующие земельные строительные правила.
- Хранить газовые баллоны следует в особых помещениях, отдельных от гаражных помещений (см. DA к BGV D34, приложение 2).
- Используемые в помещениях электрические ручные лампы должны иметь закрытый, герметичный колпак с прочной защитной сеткой.
- При проведении работ в ремонтных мастерских следует закрывать вентили баллонов и главные запорные клапаны, а также защищать баллоны

с газообразным топливом от воздействия тепла.

- Перед паузами в работе или по окончании работы ответственное лицо должно проверить, закрыты ли все вентили, в первую очередь вентили баллонов. Запрещается проводить работы с огнем, в особенности сварочные и резочные работы вблизи от баллонов с газообразным топливом. В мастерских запрещается хранить баллоны с газообразным топливом, даже если они пустые.
- Гаражные, складские помещения, а также помещения ремонтных мастерских должны иметь достаточную вентиляцию. При этом следует учитывать, что сжиженные газы тяжелее воздуха. Они собираются возле пола, в ремонтных ямах и прочих углублениях полов и могут образовывать взрывоопасные воздушно-газовые смеси.

#### Символы на приборе

	Опасность получения ожогов, горячие поверхности! Перед проведением работ на приборе выхлопная система должна остыть.
	Работы с прибором следует всегда проводить только в соответствующих защитных рукавицах.
	Опасность защемления подвижными деталями автомобиля.
	Опасность получения травмы от подвижных частей. Не прикасаться.
	Опасность пожара. Не допускать всасывания горящих или тлеющих предметов.
	Зажим для цепи / точка расположения крана Устойчивое место крепления
	Давление воздуха в крышке (макс.) 0.8 MPa 8.0 bar
	Точки подъема для домкрата

	Регулировка подметающего вала
	Максимальный наклон поверхности при движении с поднятым бункером.
	В направлении движения допускается езда по склонам до 18%.
	Соблюдать монтажное положение газового баллона! Подключение или кольцевое отверстие должно быть направлено вниз.

#### Символы в руководстве по эксплуатации

##### ⚠ Опасность

Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

##### ⚠ Предупреждение

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

##### Внимание!

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.

#### Назначение

Подметающая машина работает по принципу совка.

- Вращающийся подметающий вал направляет мусор напрямую в резервуар для сбора мусора.
- Боковая щетка подметает углы и края подметаемой поверхности и доставляет мусор в зону работы подметающего вала.
- Мелкая пыль всасывается всасывающим вентилятором через фильтр для пыли.

#### Использование по назначению

Используйте эту подметающую машину исключительно в соответствии с указаниями данного руководства по эксплуатации.

- ➔ Перед началом работы аппарат и рабочие приспособления следует проверить на их надлежащее состояние и их соответствие требованиям безопасности. Если состояние прибора не является безупречным, использовать его не разрешается.

- Данная подметающая машина предназначена для подметания загрязненных поверхностей в помещении и на улице.
- Эксплуатация прибора в замкнутых помещениях запрещается.
- Аппараты с сидением без подходящей оснастки (устанавливаемой на заводе) не допускаются для работы в условиях дорожного движения.
- Устройство может быть использовано на проезжих дорогах только после предварительной индивидуальной приемки официальным контролирующим органом.
- Прибор не предназначен для сбора опасной для здоровья пыли.
- Запрещается вносить изменения в прибор.
- Никогда не выполняйте подметания/всасывания прибором взрывоопасных жидкостей, горючих газов, а также концентрированных кислот и растворителей!
- Не допускать подметания/всасывания прибором горящих или тлеющих предметов.
- Прибор предназначен только для работы на поверхностях, указанных в данном руководстве по эксплуатации.
- Прибор может передвигаться только по поверхностям, допущенным руководством предприятия или их представителем для использования подметательных машин.
- Запрещено находиться в опасной зоне. Эксплуатация прибора во взрывоопасных зонах запрещается.
- В качестве общего положения действует следующее правило: не допускать соприкосновения прибора с легковоспламеняющимися веществами (опасность взрыва/пожара).

#### Подходящие поверхности

##### **⚠ Опасность**

*Опасность получения травм! Проверить несущую способность грунта перед ездой.*

- Асфальт
- Промышленные полы
- Сплошной (наливной) пол
- Бетон
- Брусчатка

##### **Внимание!**

*Опасность повреждения! Не допускать попадания в устройство лент, веревок или проволоки, поскольку они могут наматываться на подметающий вал.*

## Защита окружающей среды

	<p>Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.</p>
	<p>Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.</p>

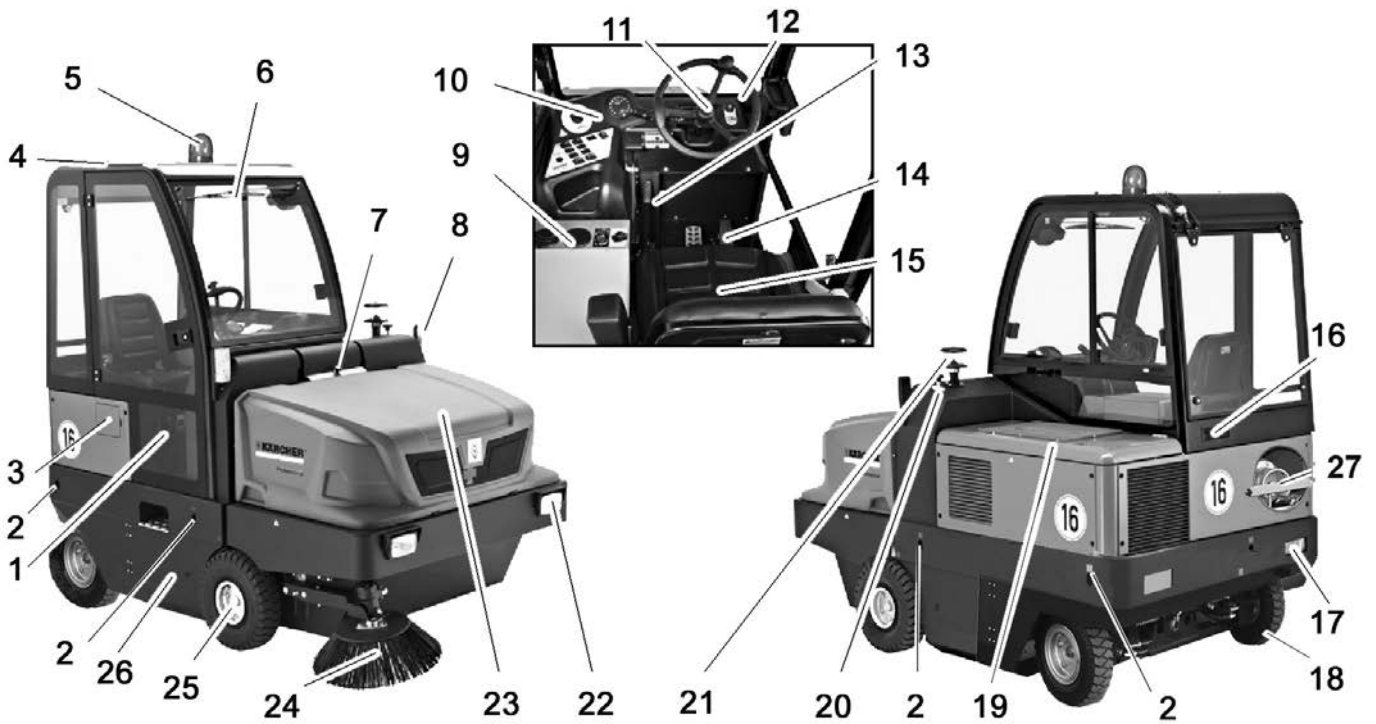
#### Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Гарантия

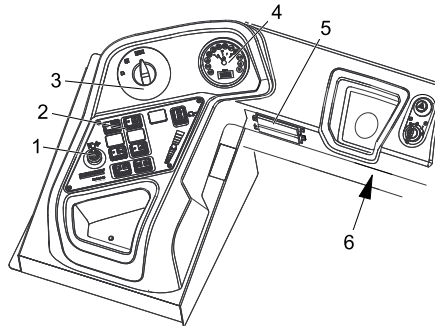
В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.



**Изображение подметальной машины**

- 1 Дверь кабины (опция)
- 2 Устойчивое место крепления (4 шт.)
- 3 Клапан резервуара
- 4 Кабина водителя (опция)
- 5 Проблесковый маячок
- 6 Стеклоочиститель (опция)
- 7 Блокировка крышки устройства
- 8 Указатель поворота (опция)
- 9 Отопление/кондиционер (опция)
- 10 Панель управления
- 11 Рулевое колесо
- 12 Замок зажигания
- 13 Стояночный тормоз
- 14 Педали
- 15 Сиденье (с контактным переключателем сиденья)
- 16 Вентиляционная решетка (опция)
- 17 Осветительное устройство (Опция)
- 18 Заднее колесо
- 19 Кожух двигателя
- 20 Регулировка подметающего вала
- 21 Центробежный сепаратор
- 22 Осветительное устройство (Опция)
- 23 Резервуар для сбора мусора
- 24 Боковая щетка
- 25 Переднее колесо
- 26 Входное отверстие подметающего вала
- 27 Газовый баллон

**Панель управления**



- 1 Рычаг управления третьей боковой щеткой (опция)
- 2 Функциональные кнопки
- 3 Переключатель программ
- 4 Многофункциональная индикация
- 5 Блок предохранителей на рабочем месте
- 6 Блок предохранителей в пространстве для ног

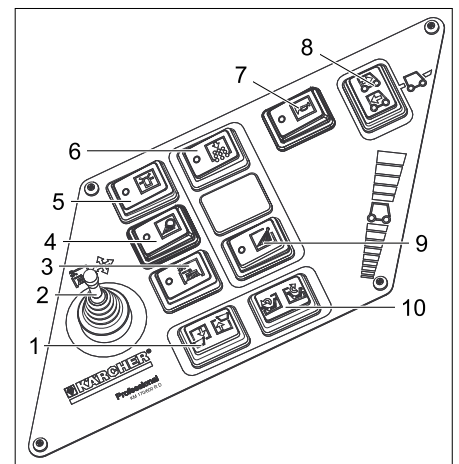
**Отопление/кондиционер (опция)**



- 1 Отопление/кондиционер
- 2 Вентиляционные сопла

- 3 Поворотный регулятор, настройка кондиционера для подачи охлаждающего воздуха
- 4 Регулятор температуры системы отопления
- 5 Поворотный регулятор, настройка мощности нагнетателя

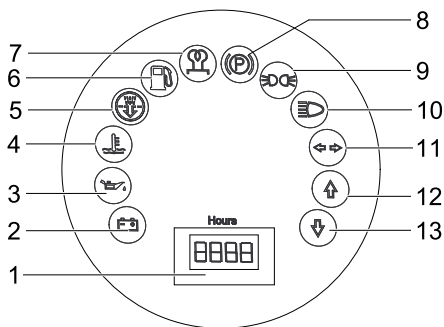
**Функциональные кнопки**



- 1 Подъем/опускание резервуара для сбора мусора
- 2 Рычаг управления третьей боковой щеткой (опция)
- 3 Вкл./выкл. третьей боковой щетки (опция)
- 4 Осветительное устройство (Опция)
- 5 Вкл./выкл. проблескового маячка
- 6 Фильтрочистка для пылевого фильтра
- 7 Звуковой сигнал
- 8 Переключатель направления движения
- 9 Боковая щетка для орошения (опция)
- 10 Открыть/закрыть крышку резервуара

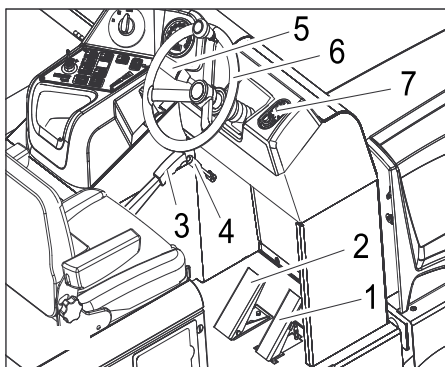


## Многофункциональная индикация



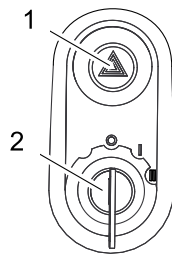
- 1 Счетчик рабочих часов
- 2 Сигнальная лампа зарядки
- 3 Сигнальная лампа давления масла
- 4 Сигнальная лампа температуры охлаждающей воды
- 5 Воздухозаборник двигателя
- 6 Сигнальная лампа запаса топлива - мигает при резерве - светится при пустом газовом баллоне
- 7 Контрольный индикатор (не подключен)
- 8 Контрольный индикатор (не подключен)
- 9 Контрольный индикатор стояночного света (опция)
- 10 Контрольный индикатор ближнего света (опция)
- 11 Контрольный индикатор указателя поворота (опция)
- 12 Контрольный индикатор направления движения "Вперед"
- 13 Контрольный индикатор направления движения "Назад"

## Элементы управления



- 1 Ходовая педаль
- 2 Педаль тормоза
- 3 Стояночный тормоз
- 4 Рычаг нагнетателя
- 5 Звуковой сигнал/освещение/светосигнальный прибор (опция)  
Звуковой сигнал: Переместить рычаг наружу  
Освещение: Повернуть внешнее кольцо  
Светосигнальный прибор: Переместить рычаг вниз или вверх
- 6 Рулевое колесо
- 7 Замок зажигания

## Замок зажигания



- 1 Выключатель аварийной световой сигнализации (опция)
- 2 Ключ зажигания
  - Положение 0: Двигатель выключен
  - Положение 1: Включить зажигание
  - Положение 2: Запустить двигатель,

## Перед началом работы

### Зафиксировать/отпустить стояночный тормоз

- ➔ Отпустить стояночный тормоз, нажимая при этом на педаль тормоза.
- ➔ Зафиксировать стояночный тормоз, нажимая при этом на педаль тормоза.

### Передвижение подметающей машины без собственного привода

- ➔ Открыть кожух двигателя.



- 1 Винт для холостого хода
- 2 Специальный инструмент

- ➔ Повернуть винт для холостого хода прибл. на 1 оборот (против часовой стрелки).

Использовать специальный инструмент.

**Указание:** Специальный инструмент (красный гаечный ключ) находится в держателе, расположенном под механизмом свободного хода.

### Внимание!

Не допускается передвигать подметающую машину на большие расстояния и быстрее, чем 10 км/ч.

### Передвижение подметающей машины с помощью собственного привода

- ➔ Закрутить винт для холостого хода до упора.  
Использовать специальный инструмент.

## Начало работы

### Общие указания

- ➔ Перед эксплуатацией прочитать руководство производителя мотора по использованию и особенно принимать во внимание правила безопасности.
- ➔ Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- ➔ Вытянуть ключ зажигания.
- ➔ Зафиксировать стояночный тормоз.

### Установить/заменить газовый баллон

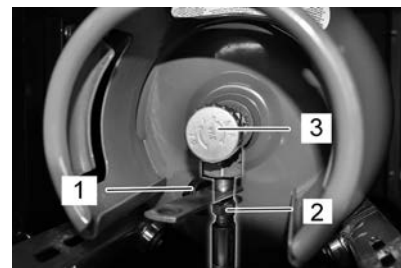
#### ⚠ Предупреждение

Использовать следует только сменные 11 килограммовые баллоны с проверенной конструкцией.

#### ⚠ Опасность

Опасность получения травм!

- Соблюдайте предписания по технике безопасности для транспортных средств, работающих на сжиженном газе.
- Следы коррозии и желтые пористые отложения на баллоне указывают на наличие неплотностей.
- Выполнять замену баллонов могут только лица, прошедшие соответствующий инструктаж.
- Запрещается выполнять замену баллонов с газообразным топливом в гаражах и в подвальных помещениях.
- Запрещено использовать источники открытого света и курить во время замены баллонов.
- При замене баллона следует прочно закрыть запорный вентиль газового баллона и сразу же надеть защитный колпачок на пустой баллон.
- ➔ Ослабить винт на предохранительной штанге и повернуть штангу вверх.



- 1 Защитная крышка
- 2 Газовый шланг с накидной гайкой
- 3 Клапан для отбора газа

- ➔ Закрыть кран для отбора газа путем вращения за часовой стрелкой.
- ➔ Отвинтить газовый шланг (размер ключа 30 мм).
- ➔ Навинтить на соединительный клапан газового баллона защитный колпачок.
- ➔ Открыть затвор с хомутиком.



- Заменить газовый баллон. Соблюдать монтажное положение газового баллона! Подключение или кольцевое отверстие должно быть направлено вниз.
- Отвинтить от соединительного клапана газового баллона защитный колпачок.
- Закройте затвор с хомутиком.
- Привинтить газовый шланг к соединительному клапану газового баллона (размер ключа 30 мм).
- Закрыть предохранительную штангу и закрепить с помощью винта.

#### Внимание!

Подсоединение имеет левостороннюю резьбу.

#### ⚠ Предупреждение

Вентиль для отбора газа (3) следует открывать только перед запуском прибора (см. главу "Запуск прибора").

### Работы проверки и техническому обслуживанию

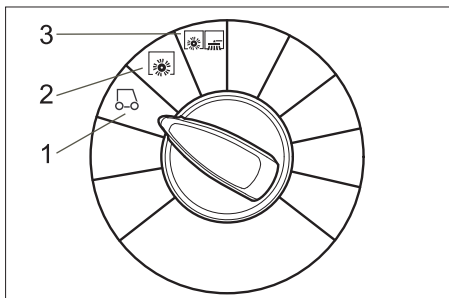
- Указание:** Описание см. в главе "Уход и техническое обслуживание".
- Проверить уровень масла в двигателе.
  - Проверить водяной радиатор.
  - Проверить подметающий вал.
  - Проверить давление в шинах.
  - Настроить положение сиденья водителя.
  - Очистить фильтр для пыли.

## Эксплуатация

### Настроить положение сиденья водителя

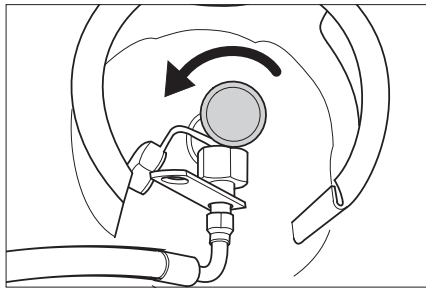
- Потянуть в сторону рычаг регулировки сиденья.
- Передвинуть сиденье, отпустить рычаг и дать ему зафиксироваться.
- Перемещением сиденья вперед/назад проверить его фиксацию.

### Выбор программы



- 1 Движение**  
Подъехать к месту работы. Подметающий вал и боковые щетки поднимаются.
- 2 Уборка подметающим валом**  
Подметающий вал опускается.
- 3 Подметание с использованием подметающего вала и боковых щеток**  
Подметающий вал и боковые щетки опускаются.

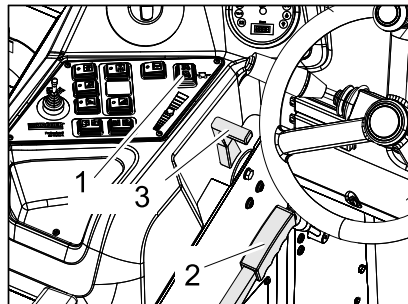
### Открыть кран подачи газа



- Открыть кран для отбора газа путем вращения против часовой стрелки.

### Запуск прибора

**Указание:** Аппарат оснащен контактным переключателем сиденья. При вставании с сиденья водителя аппарат отключается.



- 1 Переключатель направления движения
- 2 Стояночный тормоз
- 3 Регулятор числа оборотов двигателя

- Занять место в сиденье оператора.
- Перевести переключатель направления движения в среднее положение.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Передвинуть вперед на 1/3 регулятор числа оборотов двигателя.

#### Запуск двигателя

- Вставить ключ в замок зажигания.
- Повернуть ключ зажигания в положение „II“.
- После того как аппарат заработал, ключ зажигания отпустить.

**Указание:** Не нажимать на стартер более 10 секунд. Перед повторным включением стартера подождать, как минимум, 10 секунд.

### Передвижение на аппарате

- Перевести переключатель программ в положение "Транспортировка" - .
- Полностью выдвинуть вперед дроссельный рычаг (высокая частота оборотов).  
**Указание:** Число оборотов боковой щетки и подметающего вала зависит от числа оборотов двигателя.
- Нажать и держать нажатой педаль тормоза.
- Отпустите стояночный тормоз.

### Передвижение вперед

- Переключатель направления движения находится в положении "Вперед".
- Плавно нажать на педаль акселератора.

### Передвижение назад

#### ⚠ Опасность

Опасность получения травм! При езде задним ходом не должна создаваться опасность для других лиц, при необходимости, их необходимо предупредить.

#### Внимание!

Опасность повреждения! Переключатель направления движения разрешается активировать только после остановки устройства.

- Переключатель направления движения находится в положении "Назад".
- Плавно нажать на педаль акселератора.

### Характер движения

- С помощью педали акселератора возможно бесступенчатое регулирование скорости движения.
- Следует избегать резкого нажатия на педали, так как в этом случае гидравлическая система может получить повреждение.
- При падении мощности во время преодоления подъема следует уменьшить нажатие на педаль движения.

### Торможение

- При отпуске педали движения аппарат автоматически тормозится и останавливается.

**Указание:** Действие тормоза можно усилить, нажав на ножной тормоз.

### Преодоление препятствий

Преодоление неподвижных препятствий высотой до 70 мм:

- Препятствия следует преодолевать осторожно, во время движения вперед и на медленной скорости.

Преодоление неподвижных препятствий высотой свыше 70 мм:

- Подобные препятствия следует преодолевать только с использованием подходящей ramпы.

### Подметание

#### Внимание!

Не допускать попадания в машину упаковочных лент, проволоки и т.д., так как это может привести к повреждению подметающего механизма.

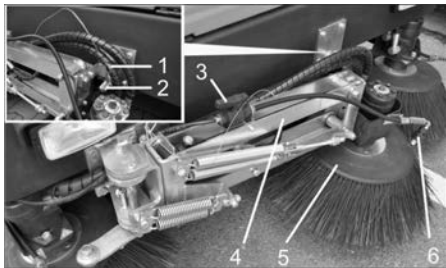
**Указание:** Для достижения оптимального результата работы необходимо соизмерять скорость движения с местными условиями.

**Указание:** Во время работы следует регулярно очищать фильтр для пыли.

### Монтажный комплект третьей боковой щетки (опция)

Данный монтажный комплект был смонтирован на заводе и является неразборным.

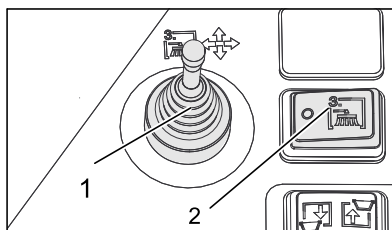
Третью боковую щетку можно поворачивать наружу, наклонять или поднимать, благодаря чему облегчается подметание краевых контуров и водосточных желобов.



- 1 Пружинный штекер
- 2 Стопорные болты
- 3 Запорный клапан для системы водяного орошения
- 4 Кронштейн боковой щетки
- 5 3. боковые щетки
- 6 Распылительные форсунки

→ Разблокировать кронштейн боковой щетки: Вытянуть пружинный штекер и вынуть из кронштейна боковой щетки стопорные болты.

Для хранения необходимо снова закрепить пружинный штекер с помощью стопорных болтов.

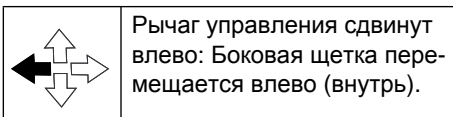


- 1 Рычаг управления третьей боковой щеткой (опция)
- 2 Вкл./выкл. третьей боковой щетки (опция)

→ Занять место в сидении оператора. Управление боковой щеткой осуществляется при помощи рычага управления.

→ Подключение осуществляется при помощи выключателя вкл./выкл. третьей боковой щетки.

	Рычаг управления сдвинут вправо: Боковая щетка перемещается вправо (наружу).
	Рычаг управления сдвинут вперед: Боковая щетка опускается.
	Рычаг управления сдвинут назад: Боковая щетка поднимается.



#### Внимание!

При транспортировках в потоке общественного транспорта необходимо повернуть третью боковую щетку внутрь и зафиксировать ее.

### Монтажный комплект системы водяного орошения (опция)

Данный монтажный комплект был смонтирован на заводе и является неразборным.

Монтажный комплект системы водяного орошения состоит из резервуара для воды и распылительных форсунок для боковой щетки.



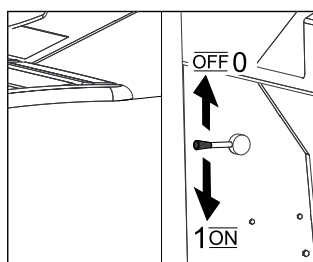
- 1 Вентиляция топливного бака с воздушным фильтром
- 2 Заливное отверстие для воды
- 3 Резервуар для воды

→ Если в процессе подметания образуется большое количество пыли, можно использовать систему распыления воды.

→ Подключение осуществляется с помощью выключателя орошения боковой щетки.

### Подметание сухого пола

→ Включить нагнетатель.



→ При подметании поверхностей перевести программный выключатель в режим подметания с использованием подметающего вала.

→ При чистке краев перевести программный выключатель в режим подметания с использованием подметающего вала и боковых щеток.

### Подметание влажного или мокрого пола

→ Выключить нагнетатель.

→ При подметании поверхностей перевести программный выключатель в режим подметания с использованием подметающего вала.

→ При чистке краев перевести программный выключатель в режим подметания с использованием подметающего вала и боковых щеток.

### Опорожнить резервуар для сбора мусора

#### ⚠ Опасность

Опасность получения травм! Во время удаления содержимого из резервуара для сбора мусора в зоне его движения не должны находиться люди и животные.

#### ⚠ Опасность

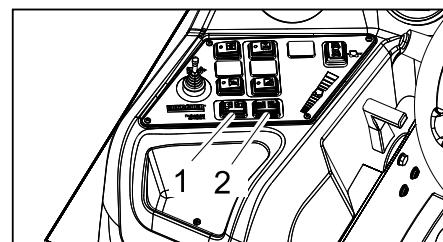
Опасность сдавливания! Не дотрагиваться до рычажного механизма опорожняющего устройства резервуара. Не стоять под поднятым резервуаром.

#### ⚠ Опасность

Опасность опрокидывания! Во время удаления содержимого из резервуара для мусора аппарат должен находиться на ровной поверхности.



→ Перевести переключатель программ в положение "Транспортировка"



- 1 Подъем/опускание резервуара для сбора мусора
- 2 Открыть/закрыть крышку резервуара

→ Приподнять резервуар для сбора мусора: Перевести выключатель вправо.

→ Медленно подъехать к резервуару для сбора пыли.

→ Зафиксируйте стояночный тормоз.

→ Открыть крышку резервуара: Нажать переключатель влево и опорожнить резервуар для сбора мусора.

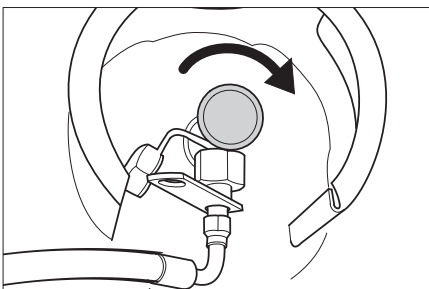
→ Закрыть крышку резервуара: Нажать переключатель вправо (удерживать в течение прилб. 2 секунд) до фиксации в конечном положении.

- Отпустите стояночный тормоз.
- Медленно отъехать от резервуара для сбора пыли.
- Опустить резервуар для сбора мусора в начальное положение: Перевернуть выключатель влево.

### Выключение прибора

- Полностью вдвинуть регулятор числа оборотов двигателя.
- Нажать и держать нажатой педаль тормоза.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Переставить переключатель программ на ступень 1 (движение). Подметающий вал и боковые щетки поднимаются.
- Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.

### Закрывать подачу газа



- Закрывать кран для отбора газа путем вращения за часовой стрелкой.

## Транспортировка

### ⚠ Опасность

*Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.*

- Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Прикрепить устройство к устойчивым местам крепления (4 шт) с помощью натяжных ремней, тросов или цепей.
- Зафиксировать аппарат, подложив под его колеса клинья.
- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

## Хранение

### ⚠ Опасность

*Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства.*

## Вывод из эксплуатации

Если подметающая машина не используется в течение длительного времени, следует соблюдать следующие пункты:

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Переставить переключатель программ на ступень 1 (движение). Чтобы избежать повреждения щетины, поднять подметающий вал и боковые щетки.
- Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Принять меры против непроизвольного качения подметающей машины.
- Заменить моторное масло.
- При ожидании морозов спустить воду для распыления и проверить, достаточно ли антифриза в охлаждающей воде.
- Очистить подметающую машину снаружи и внутри.
- Зарядить аккумулятор и отсоединить клеммы.
- Закрывать подачу газа.
- Открутить газовый шланг с накидной гайкой (размер ключа 30 мм).
- Закрывать газовый баллон защитным колпачком и хранить в вертикальном положении в соответствующем помещении (см. главу „Указания по технике безопасности“).

## Уход и техническое обслуживание

### Общие указания

- Проведением ремонтных работ разрешается заниматься только авторизованным сервисным центром, или специалистами в этой сфере, которые ознакомлены с соответствующими предписаниями правил техники безопасности.
- Передвижные промышленные приборы проходят проверку безопасности согласно VDE 0701.
- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.

### Чистка

#### Внимание!

*Опасность повреждения! Не разрешается чистить прибор из водяного шланга или струей воды под высоким давлением (опасность короткого замыкания и других повреждений). Использование агрессивных и полировальных чистящих средств не допускается.*

#### Чистка аппарата изнутри

### ⚠ Опасность

- Опасность получения травм! Носить защитную маску против пыли и защитные очки.*
- Протереть аппарат тряпкой.
  - Обдуть аппарат сжатым воздухом.

### Чистка аппарата снаружи

- Очистить аппарат, используя для этого влажную тряпку, пропитанную мягким щелочным раствором.

## Периодичность технического обслуживания

### Соблюдать требования формуляра технического осмотра 5.950-647.0!

**Указание:** Счетчик рабочих часов сообщает о моменте проведения обслуживания.

### Техническое обслуживание, осуществляемое клиентом

**Указание:** Все работы по техническому обслуживанию со стороны клиента должны проводиться квалифицированным специалистом. В случае необходимости в любой момент можно обратиться за помощью в специализированную торговую организацию фирмы Kärcher.

### Ежедневное техническое обслуживание:

- Проверить уровень масла в двигателе.
- Проверить уровень охлаждающей воды.
- Проверить давление в шинах.
- Проверить метущий валик и боковые щетки на износ и наличие намотавшихся лент.
- Проверить колеса на наличие намотавшихся лент.
- Проверить центробежный сепаратор и воздушный фильтр, при необходимости очистить.
- Проверить исправное состояние всех элементов управления.
- Проверить прибор на предмет повреждений.

### Еженедельное техническое обслуживание:

- Очистить водяной радиатор.
- Очистить гидравлический масляный радиатор.
- Проверить гидравлическую установку.
- Проверить уровень масла в гидравлической системе,
- Проверить уровень тормозной жидкости.
- Проверить износ уплотнительных накладок, при необходимости заменить
- Проверить и смазать крышку резервуара.

### Техническое обслуживание изнашивающихся частей:

- Заменить уплотнительные планки.
- Заменить подметающий вал.
- Заменить боковые щетки.

**Указание:** Описание см. в главе "Работы по техническому обслуживанию".



## Техническое обслуживание, осуществляемое сервисной службой

### Обслуживание через 50 часов работы:

→ Провести первую инспекцию после технического обслуживания.

### Техническое обслуживание через 250 часов работы:

→ Провести инспекцию после технического обслуживания.

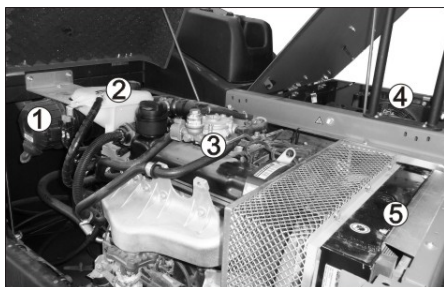
**Указание:** Для сохранения права на гарантийное обслуживание все работы по техническому и профилактическому обслуживанию и в течение гарантийного срока должны проводиться уполномоченной сервисной службой фирмы Kärcher в соответствии с брошюрой по техническому обслуживанию.

## Работы по техническому обслуживанию

### Подготовка:

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Закрыть подачу газа.

### Обзор



- 1 Воздушный фильтр
- 2 Резервуар для охлаждающей воды
- 3 4-цилиндровый четырехтактный газовый двигатель
- 4 Гидравлический масляный радиатор
- 5 Водяной радиатор

### Общие сведения по технике безопасности

#### ⚠ Опасность

*Опасность ожога!*

Не прикасаться к горячим узлам, например, к приводному двигателю или системе выхлопа.

#### Внимание!

Пожалуйста, не допускайте попадания моторного масла, мазута, дизельного топлива и бензина в окружающую среду. Пожалуйста, охраняйте почву и утилизируйте отработанное масло, не нанося ущерба окружающей среде.

#### ⚠ Опасность

Опасность получения травм! Всегда при поднятом резервуаре для сбора мусора устанавливать предохранительные штанги.



- 1 Держатель предохранительной штанги
- 2 Предохранительная штанга

→ Откинуть вверх предохранительную штангу для опорожнения поднятого резервуара и вставить ее в держатель (предохранительный)

### Указания по технике безопасности по обращению с аккумуляторами

При обращении с аккумуляторами следует соблюдать следующие предупредительные указания:

	Соблюдать указания на аккумуляторе, в инструкции по пользованию и руководстве по эксплуатации прибора!
	Носить защиту для глаз!
	Не допускать детей к электроду и аккумуляторам!
	Опасность взрыва!
	Запрещается разведение огня, искрение, открытые источники света и курение!
	Опасность получения химических ожогов!
	Первая помощь!
	Предупредительная маркировка!
	Утилизация!
	Не выбрасывать аккумулятор в мусорный контейнер!

#### ⚠ Опасность

Взрывоопасность! Не класть инструменты или подобные предметы на аккумулятор, т.е. конечные полюса и на соединители элементов.

#### ⚠ Опасность

Опасность получения травм! Когда не прикасаться ранами к свинцовым

элементам. После работ с аккумулятором необходимо очистить руки.

#### ⚠ Опасность

Опасность возгорания и взрыва!

- Запрещается курение и разведение открытого огня.
- Помещение, в котором заряжаются аккумуляторы, должно хорошо проветриваться, так как при зарядке выделяется легко взрывающийся газ.

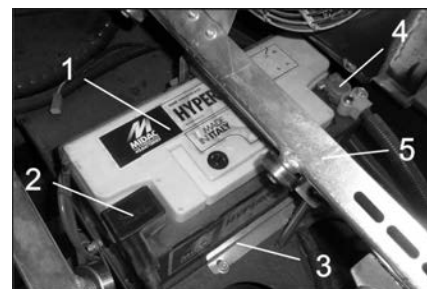
#### ⚠ Опасность

Опасность получения химических ожогов!

- При попадании брызг электролита в глаза или на кожу промыть большим количеством чистой воды.
- После этого незамедлительно обратиться к врачу.
- Грязную одежду застирать.

### Установить аккумулятор и подключить его

**Указание:** Перед установкой аккумулятора следует извлечь газовый баллон. См. главу "Установка/замена газового баллона"



- 1 Аккумулятор
- 2 Отрицательный полюс
- 3 Держатель
- 4 Положительный полюс
- 5 Держатель для газового баллона

→ Поставить аккумулятор в держатель аккумулятора.

→ Прочно привинтить фиксаторы на днище аккумулятора.

→ Подключить полюсный зажим (красный кабель) к полюсу (+).

→ Подключить полюсный зажим к отрицательному полюсу (-).

**Указание:** Проверить, надежно ли защищает смазка полюса аккумулятора и зажимы.

### Проверка и корректировка уровня жидкости в аккумуляторе

#### Внимание!

В аккумуляторах, в которые заливается кислота, следует регулярно проверять уровень жидкости.

- Плотность электролита полностью заряженного аккумулятора равна 1,28 кг/л при температуре 20 °С.
- Плотность электролита частично заряженного аккумулятора равна от 1,00 до 1,28 кг/л.
- Во всех элементах плотность электролита должна быть одинаковой.



- Вывинтить все пробки аккумуляторных элементов.
- Кислотомером взять пробы из каждого элемента.
- Пробы электролиты вылить в те же самые элементы.
- При слишком низком уровне жидкости залить в элементы дистиллированную воду до отметки.
- Зарядить аккумулятор.
- Завинтить пробки аккумуляторных элементов.

### Зарядка аккумулятора

#### ⚠ Опасность

Опасность получения травм! При обращении с аккумуляторами соблюдать правила техники безопасности. Соблюдать инструкцию по эксплуатации, изданную изготовителем зарядного прибора.

#### ⚠ Опасность

Заряжать аккумулятор только с помощью соответствующего зарядного устройства.



- Соединить положительный провод (+) зарядного прибора с положительным полюсом аккумулятора.
- Соединить отрицательный провод (-) зарядного прибора с отрицательным полюсом аккумулятора.
- Включить в сеть штепсельную вилку и включить зарядный прибор.
- Аккумулятор следует заряжать зарядным током с минимальной силой тока.

**Указание:** После зарядки аккумулятора отсоединить зарядное устройство сначала от сети, затем от аккумулятора.

### Вынуть аккумулятор

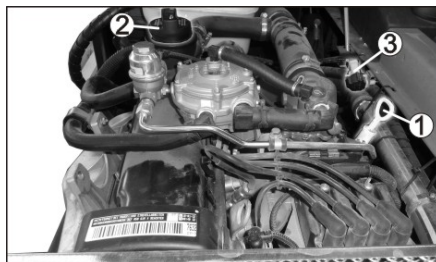
- Отключить полюсный зажим от отрицательного полюса (-).
- Отключить полюсный зажим от положительного полюса (+).
- Ослабить фиксаторы на днище аккумулятора.
- Вынуть аккумулятор из держателя.
- Использованный аккумулятор следует утилизировать согласно действующим предписаниям.

### Проверка уровня и доливка масла

#### ⚠ Опасность

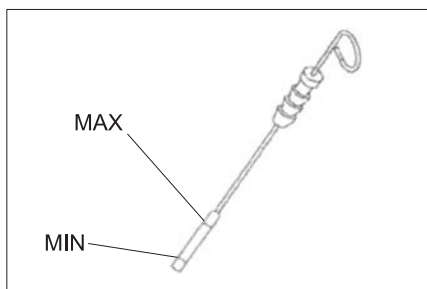
Опасность ожогов о горячие поверхности!

- Дать двигателю остыть.
- Проверку уровня масла в двигателе осуществлять, самое раннее, через 5 минут после выключения двигателя.



- 1 Указатель уровня масла
- 2 Крышка, отверстие для заливки масла
- 3 Диагностический разъем

- Вытянуть указатель уровня масла.
- Вытереть указатель и вставить его снова.
- Вытянуть указатель уровня масла.
- Снять показание уровня масла.



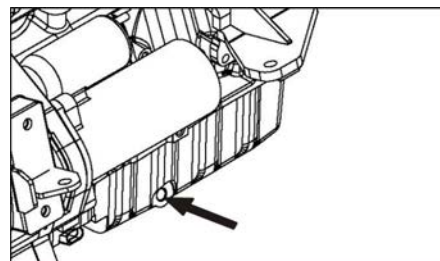
- Уровень масла должен находиться между отметками "MIN" и "MAX".
- Если уровень масла ниже отметки "MIN", долить масло.
- Не заливать масло выше отметки „MAX“.
- Снова вставить масляный щуп.
- Открутить запорную крышку отверстия для заливки масла.
- Залить моторное масло. Вид масла указан в главе "Технические данные".
- Подождать, как минимум, 5 минут.
- Проверить уровень моторного масла с помощью указателя уровня масла.
- Закрутить запорную крышку отверстия для заливки масла.

### Заменить масло двигателя и масляный фильтр

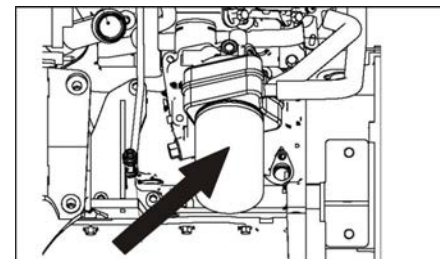
#### Внимание!

Опасность ожогов горячим маслом.

- Дать двигателю остыть.
- Подготовить маслосборник объемом не менее 6 л.
- Установить подходящую емкость под пробкой-заглушкой для слива масла.
- Вывинтить резьбовую пробку.



- Открутить запорную крышку отверстия для заливки масла.
- Слить масло.
- Открутить масляный фильтр.



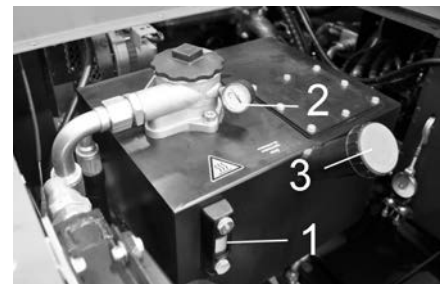
- Очистить зажим и уплотнительные поверхности.
- Перед установкой смазать маслом уплотнение нового масляного фильтра.
- Вставить и вручную затянуть новый масляный фильтр.
- Закрутить пробку-заглушку для слива масла вместе с новым уплотнением.
- Указание:** Пробку-заглушку для слива масла затянуть с помощью динамометрического ключа на 25 Нм.
- Залить моторное масло. Вид и количество масла указаны в главе "Технические данные".
- Закрыть отверстие для залива масла.
- Дать двигателю поработать в течение примерно 10 секунд.
- Проверить уровень масла в двигателе.

### Проверить уровень и долить масло для гидравлических систем

#### Внимание!

Резервуар для сбора мусора не должен быть приподнят.

- Открыть кожух двигателя.



- 1 Масломерное стекло для гидравлического масла
- 2 Манометр
- 3 Крышка, отверстие для заливки масла

- Проверить уровень масла в гидравлической системе в смотровом окне.
- Уровень масла должен находиться между отметками "MIN" и "MAX".
- Если уровень масла ниже отметки "MIN", долить масло.
- Открутить запорную крышку отверстия для заливки масла.
- Очистить область заливки.
- Залить масло для гидравлических систем.  
Вид масла указан в главе "Технические данные".
- Закрутить запорную крышку отверстия для заливки масла.

#### Внимание!

Если манометр указывает на повышение давления гидравлического масла, необходимо обратиться в сервисную службу Kärcher по вопросу замены фильтра для гидравлического масла.

#### Проверить гидравлическую установку

- Зафиксируйте стояночный тормоз.
  - Запустить двигатель.
- Ремонт гидравлической установки проводить только с привлечением сервисной службы фирмы Kärcher.
- Проверить герметичность всех без исключения гидравлических шлангов и соединений.

#### Проверка и обслуживание водяного радиатора

##### ⚠ Опасность

Опасность обваривания кипящей водой! Дать радиатору остыть в течение не менее 20 минут.

- Проверить уровень охлаждающей воды в компенсационном баке (уровень воды между отметками МИН и МАКС).



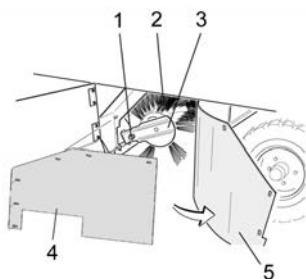
- Очистить пластины радиатора.
- Проверить герметичность шланга радиатора и соединений.
- Очистить вентилятор.

#### Проверка подметающего вала

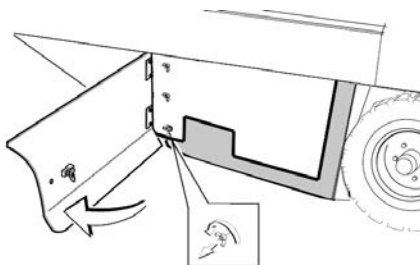
- Запустить двигатель.
- Поднять до упора резервуар для сбора мусора.
- Выключить двигатель.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Установить предохранительные штанги для опорожнения поднятого резервуара.
- Удалиться с подметающего вала намотавшиеся ленты и веревки.
- Вынуть предохранительные штанги.

- Запустить двигатель.
- Опустить резервуар для сбора мусора в начальное положение.
- Выключить двигатель.

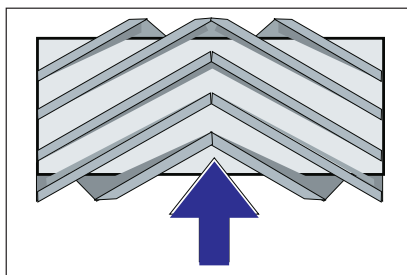
#### Замена подметающего вала



- 1 Крепежный винт держателя подметающего вала
- 2 Метущий вал
- 3 Держатель подметающего вала
- 4 Плоская стопорная шайба бокового уплотнения
- 5 Боковое уплотнение



- Открыть боковую панель с помощью ключа.
  - Отвинтить барашковые гайки, расположенные на плоской стопорной шайбе, от бокового уплотнения и снять плоскую стопорную шайбу.
  - Откинуть наружу боковое уплотнение.
  - Вывинтить крепежный винт держателя подметающего вала и повернуть наружу приемное устройство.
  - Вынуть подметающий вал.
  - Установить новый подметающий вал. Пазы подметающего вала должны совпасть с выступами балансира.
- Указание:** При установке нового подметающего вала следить за положением щетины.

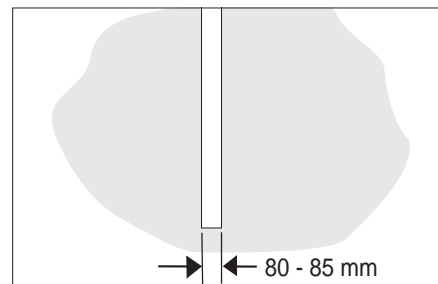


Расположение подметающего вала при установке по направлению движения (вид сверху)

**Указание:** После установки нового подметающего вала необходимо снова отрегулировать плоскость подметания.

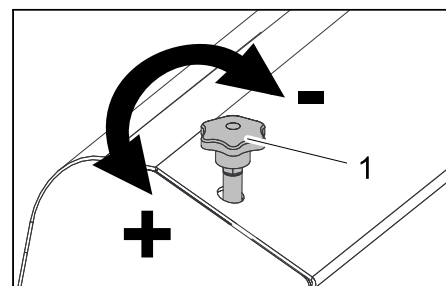
#### Проверка и корректировка плоскости подметания для подметающего вала

- Проверить давление в шинах.
- Выключить всасывающий вентилятор
- Поставить подметающую машину на ровный гладкий пол, покрытый видимым слоем пыли или мела.
- Установить переключатель программ на подметание с использованием подметающего вала.
- Перевести переключатель программ в положение "Транспортировка".
- Дать аппарату задний ход.
- Проверить плоскость подметания.



Профиль подметания должен иметь вид равномерного прямоугольника шириной 80-85 мм.

#### Отрегулировать ширину профиля подметания:

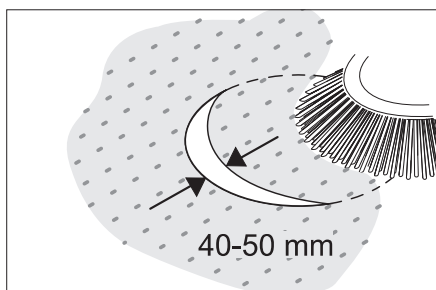


1 Регулировка подметающего вала

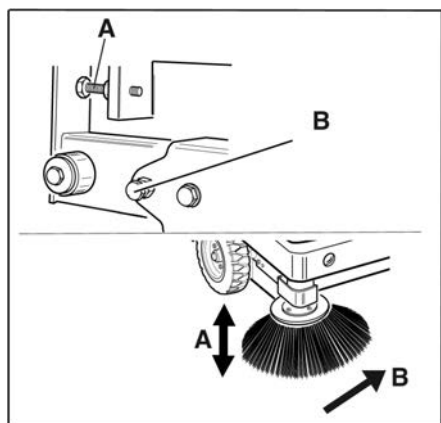
- Отрегулировать положение плоскости подметания с помощью регулировки подметающего вала. Вращение в направлении (-): Подметающий вал поднимается. Вращение в направлении (+): Подметающий вал опускается.
- Проверить плоскость подметания.

#### Проверка и корректировка профиля подметания для боковых щеток

- Проверить давление в шинах.
- Приподнять боковые щетки.
- Поставить подметающую машину на ровный гладкий пол, покрытый видимым слоем пыли или мела.
- Установить переключатель программ на подметание с использованием подметающего вала и боковой щетки.
- Приподнять боковые щетки.
- Установить переключатель программ в положение «Движение».
- Дать аппарату задний ход.
- Проверить плоскость подметания.



Ширина профиля подметания должна составлять от 40 до 50 мм.



→ Отрегулировать положение плоскости подметания с помощью двух установочных винтов.

→ Проверить плоскость подметания.

#### Установить боковые уплотнения

→ Проверить давление в шинах.

→ Поднять вверх резервуар для сбора мусора и зафиксировать с помощью предохранительной штанги.

#### ⚠ Опасность

*Опасность получения травм! Всегда при поднятом резервуаре для сбора мусора устанавливать предохранительные штанги.*

→ Откинуть наверх предохранительную штангу для опорожнения поднятого резервуара и вставить ее в держатель (предохранительный)



1 Держатель предохранительной штанги

2 Предохранительная штанга

→ Открыть боковую панель, как описано в главе „Замена подметающего вала“ выше.

→ Ослабить 6 барашковых гаек на боковой плоской стопорной шайбе.

→ Ослабить 3 гайки (SW 13) на передней плоской стопорной шайбе.

→ Нажимать боковое уплотнение вниз (продольное отверстие) до тех пор,

пока его край не окажется на расстоянии 1 - 3 мм от пола.

→ Привинтить плоскую стопорную шайбу.

→ Повторить последовательность для другой стороны устройства.

#### Проверка давления в шинах

→ Поставить подметающую машину на ровной поверхности.

→ Подключить к вентилю шины прибор для проверки давления в шинах.

→ Проверить давление в шинах, при необходимости, откорректировать давление.

Сведения о допустимом уровне давления в шинах см. в главе "Технические данные".

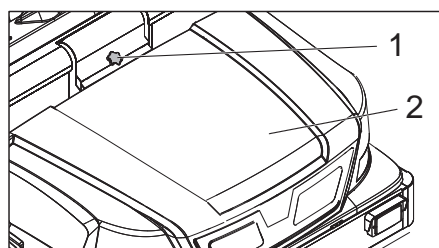
#### Вручную очистить фильтр для пыли

→ Выполнить чистку фильтра для пыли с помощью кнопки очистки фильтра.

#### Замена пылевого фильтра

##### ⚠ Предупреждение

*До начала замены пылевого фильтра удалить содержимое из резервуара для сбора мусора. При работе с фильтровальной установкой носить маску для защиты от пыли. Соблюдайте предписания по технике безопасности в отношении обращения с мелкой пылью.*

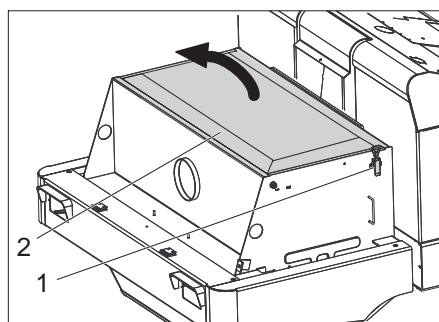


1 Блокировка крышки устройства

2 Крышка прибора

→ Открыть блокировку. Для этого необходимо открутить винт с головкой в виде звездочки.

→ Откинуть крышку прибора вперед



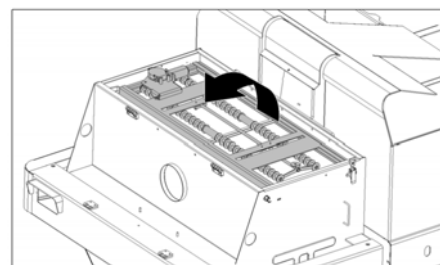
1 Блокировка

2 Крышка фильтра

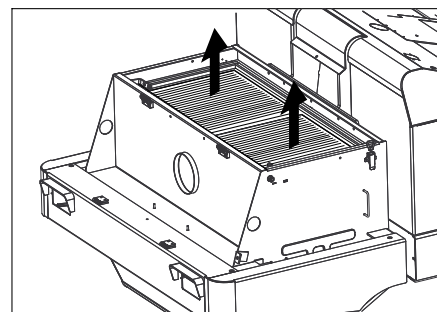
→ Открыть блокировку.

→ Открыть крышку фильтра.

→ Откинуть встряхиватель фильтра вперед.



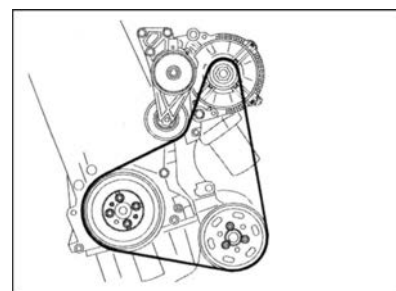
→ Заменить пылевой фильтр.



→ Снова закрыть крышку фильтра.

#### Проверка клинового ремня

Клиноременный привод оснащен автоматическим натяжным устройством. Натяжение клинового ремня не может быть изменено.

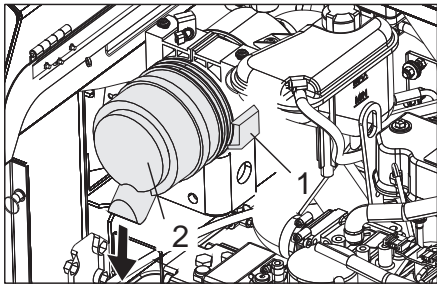


→ Проверить клиновой ремень. Для замены неисправных деталей обратиться в сервисную службу.

Провести инспекцию после технического обслуживания.



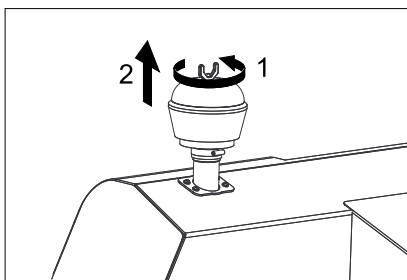
## Проверка и замена воздушного фильтра



- 1 Блокировка
- 2 Корпус воздушного фильтра

- Открыть замок.
- Снять корпус воздушного фильтра.
- Заменить патрон воздушного фильтра.

**Указание:** Монтажное положение - вентиляционное отверстие направлено вниз (см. рисунок).



- Отвинтить барашковую гайку на центробежном сепараторе.
- Очистить центробежный сепаратор.

## Замена лампы накаливания фары (опция)

- Открутить фары.
- Вынуть фары и вытащить штекерный разъем.

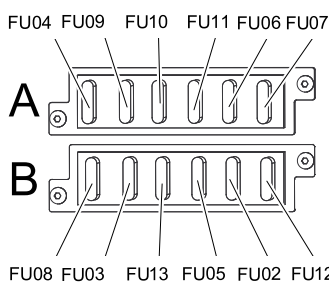
**Указание:** Запомнить положение штекерного разъема.

- Открутить фары друг от друга.
- Открутить корпус фары, при этом держать корпус горизонтально, так как блок лампы не закреплен.
- Разжать скобу и вынуть лампу накаливания.
- Вставить новую лампочку.
- Снова собрать в обратной последовательности.

## Замена предохранителей

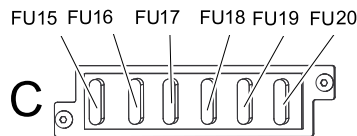
### Блок предохранителей на рабочем месте

- Открыть держатель предохранителя.
- Проверить предохранители.



### Блок предохранителей в пространстве для ног

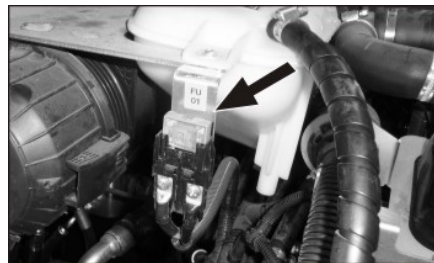
**Указание:** Находится в корпусе электронного устройства под крышкой пространства для ног.



- Вывинтить 4 винта с крышки.
  - Снять крышку.
  - Открыть корпус электронного устройства.
- Внимание:** Открывать корпус и проводить замену предохранителей разрешается только уполномоченным специалистам сервисного центра.

### Проверительный ящик в подкапотном пространстве

**Указание:** Предохранители FU 01 и FU 14 находятся в подкапотном пространстве.



FU 01	Главный предохранитель	--	60 A
FU 02	Указатель уровня газа в баллоне	B	5 A
FU 03	Предохранительное реле Многофункциональная индикация	B	7,5 A
FU 04	Переключатель направления движения	A	10 A
FU 05	Управление двигателем, система зажигания	B	10 A
FU 06	Масляный радиатор	A	25 A
FU 07	переключатель выбора программ Функции резервуара для сбора мусора	A	15 A
FU 08	Звуковой предупредительный сигнал заднего хода	B	10 A
FU 09	Освещение слева	A	7,5 A
FU 10	Освещение справа	A	7,5 A
FU 11	Рабочее освещение сверху (ближний свет)	A	10 A
FU 12	Вибраторная система Проблесковый маячок	B	20 A
FU 13	Водяной насос 3. боковые щетки	B	15 A
FU 14	Двигатель вентилятора конденсатора	--	40 A

FU 15	Управление двигателем, стартер	C	20 A
FU 16	Центральное управление двигателем	C	30 A
FU 17	Управление двигателем, катушка MPR	C	20 A
FU 18	Регулировка кондиционера (опция) + кабина	C	20 A
FU 19	Управление двигателем, напряжение аккумуляторной батареи	C	20 A
FU 20	Охлаждающая воздуходувка	C	25 A

- Неисправные предохранители заменить.

**Указание:** Использовать только предохранители с одинаковым значением.



## Помощь в случае неполадок

Неполадка	Способ устранения
Прибор не запускается	Занять место на сиденье оператора, система контактного выключателя сиденья активируется
	Перевести переключатель направления движения в среднее положение.
	Зарядить или заменить аккумулятор
	Газовый баллон пуст - Заменить газовый баллон
	Кран для отбора газа закрыт - Открыть кран путем вращения против часовой стрелки.
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Двигатель работает нерегулярно	Очистить воздушный фильтр или заменить патрон фильтра
	Проверить и при необходимости отремонтировать трубопровод топливной системы и соединения
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Двигатель перегрет	Долить охлаждающее вещество
	Промыть радиатор
	Увеличить натяжение клинового ремня.
	Мигает сигнальная лампа температуры охлаждающей воды: Вывести устройство из опасной зоны и заглушить двигатель, сообщить в сервисную службу Kärcher
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Двигатель работает, но прибор движется только в медленном режиме или вообще не движется	Отпустите стояночный тормоз
	Проверить наличие намотавшихся лент и шнуров.
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Свистящий шум в гидравлической системе	Залить рабочую жидкость для гидравлических систем.
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Боковые щетки вращаются только медленно или вообще не вращаются	Полностью выдвинуть вперед дроссельный рычаг (высокая частота оборотов).
	Проверить наличие намотавшихся лент и шнуров.
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Небольшая или вообще отсутствующая мощность всасывания в области щеток.	Очистить фильтр
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Аппарат сильно пылит	Установить боковые уплотнения
	Включить нагнетатель
	Очистка фильтра для пыли
	Замена уплотнений фильтра
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Подметающее устройство оставляет мусор	Удалить содержимое из резервуара для сбора мусора
	Очистить и проверить фильтр пыли, при необходимости заменить.
	Замена подметающего вала
	Регулировка профиля подметания
	Замена уплотняющих лент на резервуаре для сбора мусора
	Устранение блокировки подметающего вала
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Резервуар для сбора мусора не поднимается или не опускается	Перевести переключатель программ в положение "Транспортировка"  .
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Резервуар для сбора мусора вращается только медленно или вообще не вращается	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Нарушение работы подвижных элементов гидравлической системы	Обратиться в сервисную службу Kaercher

## Технические данные

		KM 170/600 R LPG
<b>Характеристики прибора</b>		
Скорость движения вперед	км/ч	11
Скорость движения назад	км/ч	11
Способность подъема в гору (макс.)	--	18%
Обрабатываемая поверхность, без боковых щеток	м <sup>2</sup> /ч	14800
Рабочая ширина, с 1 боковыми щетками	м <sup>2</sup> /ч	18700
Рабочая ширина, с 2 боковыми щетками	м <sup>2</sup> /ч	22000
Рабочая ширина, без боковых щеток	мм	1344
Рабочая ширина, с 1 боковыми щетками	мм	1700
Рабочая ширина, с 2 боковыми щетками	мм	2000
Тип защиты, каплезащитный	--	IPX 3
Продолжительность использования при полном баке	ч	4
<b>Двигатель</b>		
Тип	--	EST VW EA, KB: BEF
Серия	--	4-цилиндровый четырехтактный газовый двигатель
Тип охлаждения	--	Водяное охлаждение
Направление вращения	--	против часовой стрелки
Отверстие	мм	82,5
Подъем	мм	92,8
Рабочий объем	см <sup>3</sup>	1984
Объем масла	л	4,0
Рабочее число оборотов	1/мин	2000
Максимальное число оборотов	1/мин	2050
Число оборотов холостого хода	1/мин	1300
Мощность при 2000 об/мин	кВт/л.с.	30 / 40,8
Вращающий момент при 2000 об/мин	Нм	142
Масляный фильтр	--	Патрон фильтра
Фильтр всасываемого воздуха	--	Патрон фильтра с внутренней поверхностью фильтрования, патрон фильтра с наружной поверхностью фильтрования
Топливный фильтр	--	Патрон фильтра
Вид топлива	Сжиженные газы (газообразное топливо): Бутан, пропан или смеси бутана/пропана RON 95 / EN 589	
Объем бака	11 кг или 20 литров (сменный баллон)	
<b>Электрическая система</b>		
Аккумулятор	В, А/ч	12, 90
Генератор, оборотный ток	В, А	12, 140
Стартер	--	Электростартер
<b>Гидравлическая система</b>		
Объем масла во всей гидравлической системе	л	37
Объем масла в гидравлическом резервуаре	л	28
<b>Тип масла</b>		
Двигатель (выше 25 °С)	--	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 15W-40
Двигатель (от 0 до 25 °С)	--	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Двигатель (ниже 0 °С)	--	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Гидравлическая система	--	HV 46
<b>Резервуар для сбора мусора</b>		
Максимальная высота разгрузки	мм	1520
Объем резервуара для сбора мусора	л	600
<b>Метущий вал</b>		
Диаметр подметающего вала	мм	400
Ширина подметающего вала	мм	1344
Число оборотов	1/мин	340
Профиль подметания	мм	80

<b>Боковая щетка</b>		
Диаметр боковых щеток	мм	650
Число оборотов (плавная регулировка)	1/мин	0 - 63
<b>Колеса</b>		
Размер спереди	--	6.00-8
Давление воздуха, спереди	бар	8
Давление воздуха, сзади	--	5.00-8
Давление воздуха, сзади	бар	8
<b>Тормоза</b>		
Передние колеса	--	механический
Заднее колесо	--	гидростатический
<b>Система фильтрации и всасывания</b>		
Серия	--	Плоский складчатый фильтр
Число оборотов	1/мин	2900
Поверхность фильтра тонкой очистки	м <sup>2</sup>	9,1
Номинальное разрежение, система всасывания	мбар	18,5
Номинальный объем потока, система всасывания	м <sup>3</sup> /ч	1650
Вибраторная система	--	Электромотор
<b>Условия окружающей среды</b>		
Температура	°C	от -5 до +40
Влажность воздуха, без образования росы	%	0 - 90
<b>Значение установлено согласно EN 60335-2-72</b>		
Уровень шума		
Уровень шума дБ <sub>а</sub>	дБ(А)	79
Опасность K <sub>РА</sub>	дБ(А)	3
Уровень мощности шума L <sub>WA</sub> + опасность K <sub>WA</sub>	дБ(А)	103
Вибрация прибора		
Значение вибрации рука-плечо	м/с <sup>2</sup>	0,7
Сиденье	м/с <sup>2</sup>	0,4
Опасность К	м/с <sup>2</sup>	0,2
<b>Размеры и массы</b>		
Длина x ширина x высота	мм	2742 x 1904 x 2213
Радиус поворота вправо	мм	2525
Радиус поворота влево	мм	2490
Вес в порожнем состоянии (без навесного оборудования)	кг	1671
Допустимый общий вес	кг	2691
Допустимая нагрузка на ось спереди	кг	1703
Допустимая нагрузка на ось сзади	кг	988
<b>Изготовитель оставляет за собой право внесения технических изменений!</b>		

## Заявление о соответствии ЕС

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

**Продукт** Подметающая машина с местом для водителя

**Тип:** 1.186-xxx

**Основные директивы ЕС**

2006/42/ЕС (+2009/127/ЕС)

2004/108/ЕС

2000/14/ЕС

**Примененные гармонизированные нормы**

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

**Примененные внутригосударственные нормы**

CISPR 12

**Примененный порядок оценки соответствия**

2000/14/ЕС: Приложение V

**Уровень мощности звука dB(A)**


Измерено: 100

Гарантировано: 103

вано:

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

уполномоченный по документации:  
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

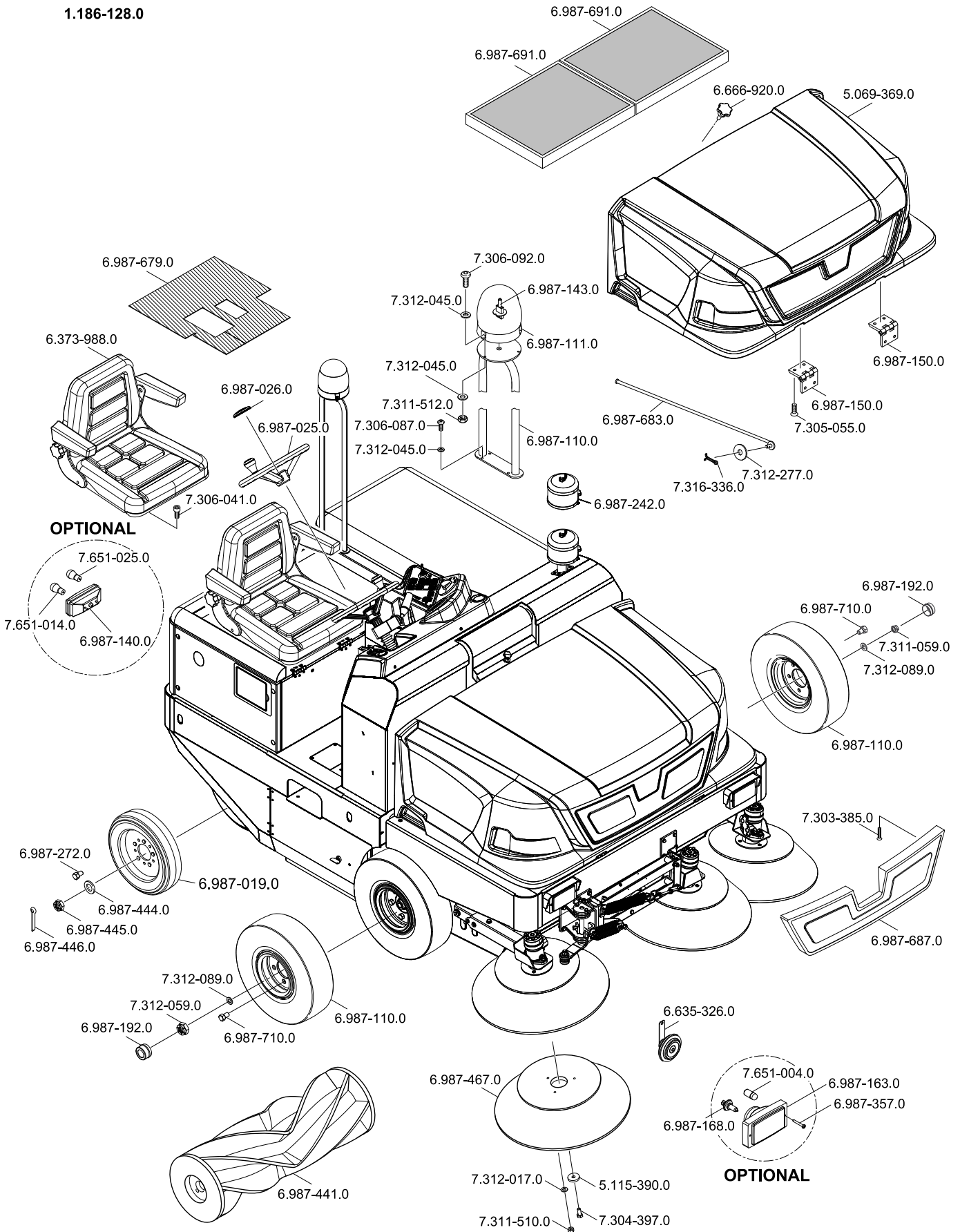
Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

г. Винненден, 2011/03/01

# KÄRCHER KM 170/600 LPG

1.186-128.0





**AE** Kärcher FZE, P.O. Box 17416, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, United Arab Emirates,  
☎+971 4 886-1177, [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)

**AR** Kärcher S.A., Uruguay 2887 (1646) San Fernando, Pcia. de Buenos Aires  
☎+54-11 4506 3343, [www.karcher.com.ar](http://www.karcher.com.ar)

**AT** Alfred Kärcher Ges.m.b.H., Lichtblaustraße 7, 1220 Wien,  
☎+43-1-25060-0, [www.kaercher.at](http://www.kaercher.at)

**AU** Kärcher Pty. Ltd., 40 Koornang Road, Scoresby VIC 3179, Victoria,  
☎+61-3-9765-2300, [www.karcher.com.au](http://www.karcher.com.au)

**BE** Kärcher N.V., Industrieweg 12, 2320 Hoogstraten,  
☎+32-3-340 07 11, [www.karcher.be](http://www.karcher.be)

**BR** Kärcher Indústria e Comércio Ltda., Av. Professor Benedito Montenegro no 419, Betel, Paulínia - Estado de Sao Paulo, CEP 13.140-000  
☎+55-19-3884-9100, [www.karcher.com.br](http://www.karcher.com.br)

**CA** Kärcher Canada Inc., 6535 Millcreek Road, Unit 67, Mississauga, ON, L5N 2M2,  
☎+1-905-672-8233, [www.karcher.ca](http://www.karcher.ca)

**CH** Kärcher AG, Industriestrasse, 8108 Dällikon, Kärcher SA, Croix du Péage, 1029 Villars-Ste-Croix,  
☎0844 850 864, [www.kaercher.ch](http://www.kaercher.ch)

**CN** Kärcher (Shanghai) Cleaning Systems, Co., Ltd., Part F, 2nd Floor, Building 17, No. 33, XI YA Road, Waigaogiao Free Trade, Pudong, Shanghai, 200131  
☎+86-21 5076 8018, [www.karcher.cn](http://www.karcher.cn)

**CZ** Kärcher spol. s r.o., Modletice c.p. 141, CZ-251 01 Ricany,  
☎+420/323/606 014, [www.kaercher.cz](http://www.kaercher.cz)

**DE** Alfred Kärcher Vertriebs-GmbH, Friedrich-List-Straße 4, 71364 Winnenden,  
☎+49-7195/903-0, [www.kaercher.de](http://www.kaercher.de)

**DK** Kärcher Rengøringsystemer A/S, Helge Nielsens Alle 7 A, 8723 Løsning,  
☎+45-70206667, [www.karcher.dk](http://www.karcher.dk)

**ES** Kärcher, S.A., Pol. Industrial Font del Radium, Calle Josep Trueta, 6-7, 08403 Granollers (Barcelona),  
☎+34-902 17 00 68, [www.karcher.es](http://www.karcher.es)

**F** Kärcher S.A.S., Z.A. des Petits Carreaux, 5, avenue des Coquelicots, 94865 Bonneuil-sur-Marne,  
☎+33-1-4399-6770, [www.karcher.fr](http://www.karcher.fr)

**FI** Kärcher OY, Yrittäjätie 17, 01800 Klaukkala,  
☎+358-207 413 600, [www.karcher.fi](http://www.karcher.fi)

**GB** Kärcher (U.K.) Ltd., Kärcher House, Beaumont Road, Banbury, Oxon OX16 1TB,  
☎+44-1295-752-000, [www.karcher.co.uk](http://www.karcher.co.uk)

**GR** Kärcher Cleaning Systems A.E., 31-33, Nikitara str. & Konstantinoupoleos str., 136 71 Acharnes,  
☎+30-210-2316-153, [www.karcher.gr](http://www.karcher.gr)

**HK** Kärcher Limited, Unit 10, 17/F., Apec Plaza, 49 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon,  
☎++(852)-2357-5863, [www.karcher.com.hk](http://www.karcher.com.hk)

**HU** Kärcher Hungaria KFT, Tormásrét ut 2., (Vendelpark), 2051 Biatorbagy,  
☎+36-23-530-64-0, [www.kaercher.hu](http://www.kaercher.hu)

**I** Kärcher S.p.A., Via A. Vespucci 19, 21013 Gallarate (VA),  
☎+39-848-998877, [www.karcher.it](http://www.karcher.it)

**IE** Kärcher Limited (Ireland), C1 Centrepoint Business Park, Oak Road, Dublin 12,  
☎(01) 409 7777, [www.kaercher.ie](http://www.kaercher.ie)

**JP** Kärcher (Japan) Co., Ltd., Irene Kärcher Building, No. 2, Matsusaka-Daira 3-chome, Taiwa-cho, Kurokawa-gun, Miyagi 981-3408,  
☎+81-22-344-3140, [www.karcher.co.jp](http://www.karcher.co.jp)

**KR** Kärcher (Korea) Co. Ltd., 162 Gukhoe-daero, (872-2 Sinjeong-Dong), Seoul, Korea  
☎02-322 6588, A/S. 1544-6577, [www.karcher.co.kr](http://www.karcher.co.kr)

**LV** Kärcher SIA, Mārupes nov., Mārupe, Kārļa Ulmaņa gatve 101, Rīga, LV-1046  
☎+371-67 80 87 07

**MX** Kärcher México, SA de CV, Av. Gustavo Baz No. 29-C, Col. Naucalpan Centro, Naucalpan, Edo. de México, C.P. 53000 México,  
☎+52-55-5357-04-28, [www.karcher.com.mx](http://www.karcher.com.mx)

**MY** Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd., 71 & 73 Jalan TPK 2/8, Taman Perindustrian Kinrara, Seksyen 2, 47100 Puchong, Selangor Darul Ehsan  
☎+603 8073 3000, [www.karcher.com.my](http://www.karcher.com.my)

**NL** Kärcher B.V., Postbus 474, 4870 AL Etten-Leur,  
☎0900-33 666 33, [www.karcher.nl](http://www.karcher.nl)

**NO** Kärcher AS, Stanseveien 31, 0976 Oslo, Norway,  
☎+47 815 20 600, [www.karcher.no](http://www.karcher.no)

**NZ** Kärcher Limited, 12 Ron Driver Place, East Tamaki, Auckland, New Zealand,  
☎+64 (9) 274-4603, [www.karcher.co.nz](http://www.karcher.co.nz)

**PL** Kärcher Sp. z o.o., Ul. Stawowa 140, 31-346 Kraków,  
☎+48-12-6397-222, [www.karcher.pl](http://www.karcher.pl)

**RO** Kärcher Romania srl, Sos. Odaii 439, Sector 1, RO-013606 BUKAREST,  
☎+40 37 2709001, [www.kaercher.ro](http://www.kaercher.ro)

**RU** Kärcher Ltd. Service Center, 105082, Москва, ул. Б.Почтовая, д. 40  
☎+7-495 789 90 76, [www.karcher.ru](http://www.karcher.ru)

**SE** Kärcher AB, Tagenevägen 31, 42502 Hisings-Kärä,  
☎+46 (0)31-577 300, [www.karcher.se](http://www.karcher.se)

**SGP** Kärcher South East Asia Pte. Ltd., 5 Toh Guan Road East, #01-00 Freight Links Express Distripark, Singapore 608831,  
☎+65-6897-1811, [www.karcher.com.sg](http://www.karcher.com.sg)

**SK** Kärcher Slovakia, s.r.o., Beniaková 2, SK-94901 NITRA,  
☎+421 37 6555 798, [www.kaercher.sk](http://www.kaercher.sk)

**TR** Kärcher Servis Ticaret A.S., Mahmutbey Mahallesi İstoç, Petrol Plaza C-Blok Kat: 2-3, Bağcılar, 34218 Istanbul  
☎+90-212-659-43 69, [www.karcher.com.tr](http://www.karcher.com.tr)

**TW** Kärcher Limited, 7/F, No. 66, Jhongjijheng Rd., Sinjhuang City, Taipei County 24243, Taiwan,  
☎+886-2-2991-5533, +886-800-666-825, [www.karcher.com.tw](http://www.karcher.com.tw)

**UA** Kärcher Ltd., Petropavlivska Str., 4, Petropavlivska Borschagivka, Kyiv region, 08130,  
☎+380 44 594 7576, [www.karcher.com.ua](http://www.karcher.com.ua)

**USA** To locate your local dealer please visit our web site at <http://www.karchercommercial.com> or call us at 888.805.9852

**ZA** Kärcher (Pty) Ltd., 144 Kuschke Street, Meadowdale, Edenvale, 1614,  
☎+27-11-574-5360, [www.karcher.co.za](http://www.karcher.co.za)